

# Emmaljunga®

Instruktionsmanual för:

This manual applies to the following product:

Gebrauchsanweisung für:

Seuraavien tuotteiden käyttöohjeet:

Brugsanvisning for:

## Cerox Sportvagn

Sportstroller, Sportwagen, Sport-rattaat & Klapvogn

### **VIKTIG INFORMATION - SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK**

Ditt barn kan skadas om du inte följer dessa anvisningar.

Läs igenom denna manual noggrant innan du använder barnvagnen.

Denna produkt är godkänd enligt British Standard BS7409:1996 och enligt prEN 1888/1999.

### **IMPORTANT KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

Your child may be hurt if you do not follow these instructions.

For the proper use of this vehicle, be sure to read this User's Manual carefully.

This product complies with British Standard BS7409:1996 and with prEN 1888/1999.

### **WICHTIG! ANWEISUNGEN FÜR SPÄTERE UNKLARHEITEN AUFBEWAHREN VOR BENUTZUNG ALLE ANWEISUNGEN LESEN!**

Entspricht DIN-Norm prEN 1888/1999.

### **TÄRKEITÄ TIETOJA - SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN**

Jos näitä käyttöohjeita ei noudateta, voi lapsesi loukkaantua.

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät lastenvaunuja.

Tämä tuote on British Standard BS7409:1996 -hyväksytty, prEN 1888/1999.

### **VIGTIG INFORMATION - GEM FOR FREMTIDIG BRUG**

Dit barn kan komme til skade hvis du ikke følger disse anvisninger.

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem før du anvender vognen.

Disse produkter er godkendt efter British Standard BS7409:1996 og prEN 1888/1999.



# Innehållsförteckning

## Avsnitt

Kartongens innehåll .....	3
Emmaljungas originaltillbehör.....	3
Viktig säkerhetsinformation.....	4-5
Montering av sittdel .....	6-8
Hur du använder sittdelen .....	9
Montering och användning av chassit ....	10-11
Skötsel och underhåll.....	12-13

# Kartongens innehåll

## Sportvagn

- 1 st. sittdel med 5-punktssele
- 1 set axelvaddar för sele
- 1 st. hopfällt chassi med varukorg
- 4 st. hjul
- 1 st. regnskydd
- 1 st. instruktionsmanual
- 1 st. sufflett
- 1 st. sittedelsklädsel
- 1 st. fotstödssklädsel
- 1 st. frambågsskydd

## Emmaljungas originaltillbehör

Använd endast Emmaljungas originaltillbehör för maximal säkerhet och komfort. Information om vilka tillbehör som passar din vagn finns i vår katalog och hos våra auktoriserade återförsäljare.

# Viktig säkerhetsinformation

Läs alla **VARNINGar** och **VIKTIGT** innan du använder vagnen första gången.  
Spara instruktionsmanualen för framtida bruk.

**VARNING:** Information rörande barnets säkerhet.

**VIKTIGT:** Diverse uppgifter (inklusive anvisningar) som underlättar barnvagnens skötsel.

## • • • VARNING • • •

### Underlåtenhet att följa anvisningarna kan medföra allvarliga skador på barn och/eller barnvagn.

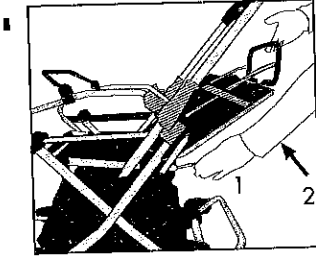
- Barnets säkerhet är ditt ansvar.
- Lämna aldrig barn utan uppsikt.
- De säkerhetsåtgärder och anvisningar som lämnas i denna instruktionsmanual kan inte täcka alla olika fall och oförutsebara situationer som kan inträffa. Det måste underförstås att sunt förnuft, allmän försiktighet och omsorg är faktorer som inte kan byggas in i en barnvagn. Dessa faktorer måste den stå för som ansvarar för och använder vagnen.
- Det är **VIKTIGT** att alla som ska använda vagn och tillbehör förstår anvisningarna. Informera och visa alltid var och en som ska använda vagn och tillbehör hur vagnen ska hanteras, även om vederbörande endast ska använda den en kort stund.
- Om något är oklart och behöver förklaras ytterligare står din auktoriserade Emmaljunga återförsäljare gärna till tjänst.
- Spänn alltid fast barnet/barnen med säkerhetssele.
- Tänk på att vid användning av lift ska denna alltid vara fastspänd i selens D-ringar.
- Cerox är gjord för transporten av ett barn som väger max 15 kg. Twin Cerox är gjord för transporten av två barn som väger max 15 kg var.
- Sittdelen är avsedd för barn i åldersgruppen 6 månader till 3 år.
- Vagnen är avsedd endast för transport. Använd aldrig barnvagnen som säng för ditt barn.
- Förvara vagnen utom räckhåll för barnen och låt dem aldrig leka i eller med den.
- Lämna aldrig vagnen med barnet i utan att först trycka ned bromsen.
- Vagnen ska alltid vara bromsad när du lyfter ifrån ditt barn.
- Parkera aldrig vagnen i en backe.
- Använd av säkerhetsskäl endast Emmaljungas originaltillbehör.
- Överlast, felaktigt hopfällt chassi eller användning av ej godkända tillbehör kan skada barnet/barnen eller skada vagnen.
- Lämna aldrig vagnen på fartiga platser - även om den är tom.

# Viktig säkerhetsinformation

*fortsättning från föregående sida:*

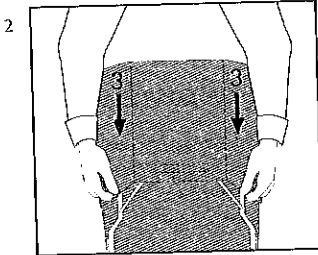
- Trappor och rulltrappor bör undvikas då de kan utgöra ett riskmoment för ert barn.
- Häng inte något på handtaget eftersom vagnens stabilitet då kan försämrats.
- Placera inga föremål ovanpå suffletten.
- Varukorgen får inte belastas med mer än 5 kg. Placera alltid tyngre föremål i korgens mitt. Vagnen kan annars bli ostabil.
- Kontrollera att inga utskjutande föremål i varukorgen fastnar i hjulens ekrar.
- Vid luftpumpade hjul - Kontrollera att ventilhatten är säkert åtdragen.
- Det kan vara förenat med säkerhetsrisker att använda reservdelar andra än dem som levereras av Emmaljunga.
- Följ skötsel- och underhållsanvisningarna.

# Montering av sittdel



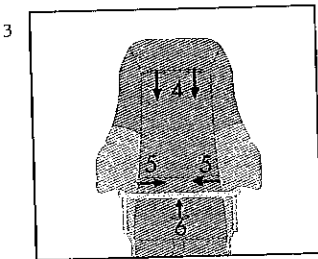
## Montera sittdelen och 5-punktselen

- Tryck in rygglagesspärren (1). För upp ryggstödet till sitt översta läge (2).



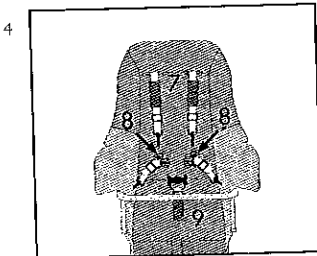
- Lossa axel- och midjebanden från selens lås innan du monterar sittdelen. Trä klädselns ryggficka (3) över sittdelens ryggstöd.

*Twin Cerox: två ryggstöd*



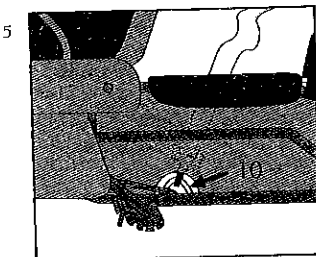
- Trä axelbanden (4) genom hålen i klädselns rygg.
- Trä midjebanden (5) genom hålen i klädselns sits.
- Trä grenbanden (6) genom hålen i bas och sittdel.

*Twin Cerox: två selar*



- Ett set med axel- och grenskydd innehåller två axelvaddar och ett större grenskydd. Trä axelvaddarna över de två axelbanden (7). Fäst axelbanden i midjebanden med snäpplåset (8). Trä grenskyddet över grenbanden (9).

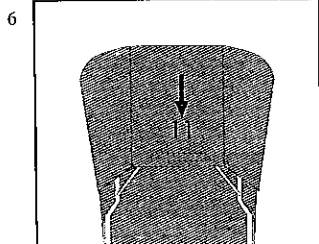
*Twin Cerox: två selar*



- Kontrollera att båda midjebanden sitter stadigt i båda D-ringarna (10) - en på varje sida om sittdelen.

*Twin Cerox: två selar och fyra D-ringar*

# Montering av sittdel



- Se till att klädselns ryggficka är nerdragen så långt det går över ryggstödet ram (11).

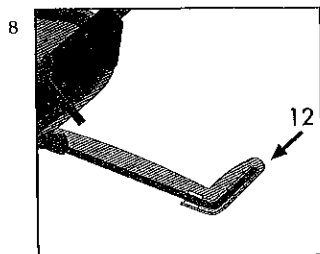
## VARNING

- Kontrollera alltid att ryggstödet är säkert i läge innan det används. Detta steg är mycket **VIKTIGT**.

*Twin Cerox: två ryggstöd*

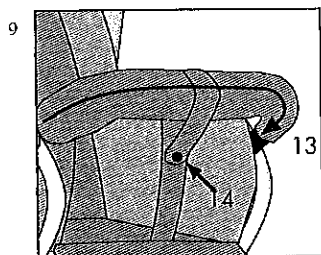


- Tryck fast båda tygarmstöden över sittdelens sidor.



- Trä fotstödet's ficka (12) över fotstödet. Fäst den med tryckknapparna genom hålen i sittdelens platta. Fotstödet's textildel är vänderbar.

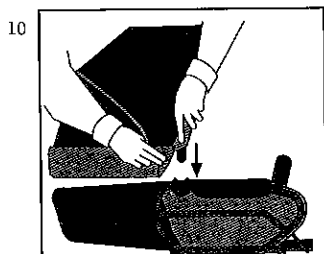
*Twin Cerox: två fotstöd*



## Montera frambågsskyddet

- Trä frambågsskyddet (13) över frambågen och dra åt blixtlåset.
- Tryck fast grenbandet (14) runt frambågsskyddet.

*Twin Cerox: ett frambågsskydd och två grenband*

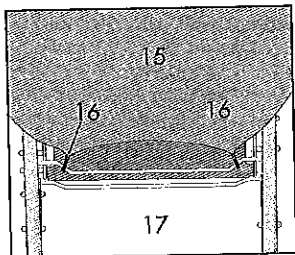


## Montera suffletten

- Tryck in de båda insticksdelarna, en på varje sida om suffletten, i plathållarna på sittdelen (en på varje sida). Se till att de snäpper på plats.

# Montering av sittdel

11

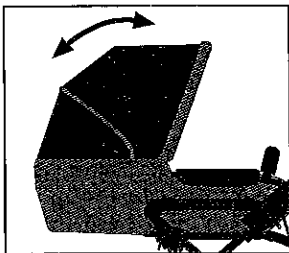


- Fäst sufflettåsens (15) båda plastkrokar (16) på metallstången (17).



# Hur du använder sittedelen

1



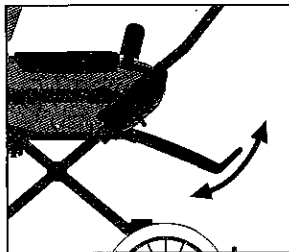
## Justera suffletten

- Justera suffletten genom att varsamt dra framkanten framåt/bakåt till önskat läge.

### VIKTIGT

- Lyft aldrig vagnen genom att hålla i suffletten.

2

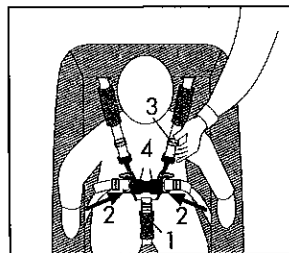


## Justera fotstödet

- Fotstödet kan ställas in i två lägen. Fotstödet justeras till sitt nedre läge genom att dra det rakt ut.
- Försäkra dig om att fotstödet låst sig i önskat läge före användning.

*Twin Cerox: två fotstöd*

3



## Justera 5-punktsselen

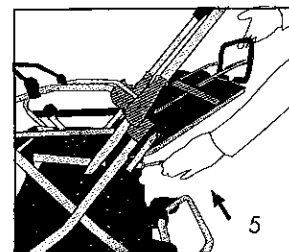
- Placera grenbandet (1) mellan barnets ben och upp mot midjan. Trä in midjebanden (2) i selläset tills de "klickar" på plats. Kontrollera att midjebanden är fastspända.
- Justera alla banden med hjälp av glidspännet (3).
- Du lossar axel- och midjebanden genom att trycka på knapparna (4) mitt på selens lås.

*I änden på vardera midjeband finns det fästpunkter för en separat sele som uppfyller BS 6684.*

### VARNING

- Använd alltid selen när barnet sitter i vagnen. Kontrollera att alla spännen är isatta och att selen är fastspänd i vagnens D-ringar.

4



## Justera ryggstödet

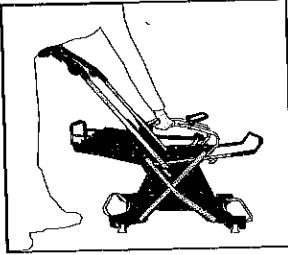
- Tryck in rygglägesspärren (5) och fäll/res ryggstödet till önskat läge.

### VARNING

- Kontrollera att ryggstödet är låst i ett av sina fyra lägen genom att trycka ryggstödet bakåt tills det låser i ett av lägena.

# Montering och användning av chassit

1



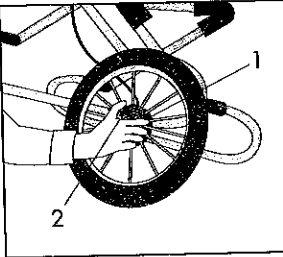
## Uppfällning av chassit

- Börja med att bromsa vagnen.
- Fäll upp styreshandtaget medan du håller emot på chassits sida.

## VARNING

- Chassilåsen måste klicka in i låst läge.
- Säkerhetsbygeln aktiveras för att förhindra oavsiktlig nedfällning om chassilåset inte är i låst läge.
- Kontrollera alltid, innan du använder vagnen, att chassilåset är i låst läge.

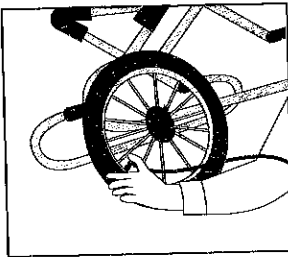
2



## Montera hjulen

- Avlägsna plasticskydden från axlarna. Spara dem för framtida bruk.
- Montera hjulen med kuggkransarna (1). Tryck på navkapselns frigöringsknapp (2), skjut in hjulet på axeln så långt det går. Släpp knappen och dra hjulet mot dig tills du hör att det klickar på plats. Upprepa samma procedur för alla fyra hjulen. Kontrollera att hjulen sitter fast ordentligt och inte går att dra av axeln.
- Släpp bromsen genom att dra upp bromsstängan.

3



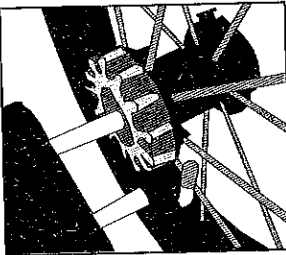
## VIKTIGT!

- Hjulen är infettade och kan lämna märken på textilier. Använd även hjulskydd inomhus för att skydda dina golv.
- Kvävningsrisk. Låt inte barnet leka med eller på annat sätt handha plasticskydden.

## Vagnar med luftpumpade hjul

- Behöver du pumpa däcket använder du en luftpump med adapter för bil.
- För lufttryck se märkning på däcket.
- Däcken är monterade för hand. Eventuell ojämn gång kan man lätt justera genom efterjustering (släpp ut luften och dra däcken rätt).
- Genom ozonpåverkan och UV-strålning kan däcken få små torr-sprickor. Det påverkar inte vagnens köregenskaper och säkerhet och är ingen reklamationsgrund.

4



## VARNING

- Undvik att köra på skarpa kanter eller över underlag med t.ex. glasskärvor då däcket kan punkteras.
- För att uppnå optimala köregenskaper och undgå punktering, skall lufttrycket vara korrekt. Kontrollera därför lufttrycket med jämna mellanrum.

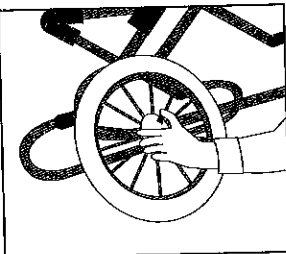
## Bromsa vagnen/lossa bromsen

- Bromsa genom att trycka ner bromsen in i hjulens kuggkrans.
- Lossa bromsen genom att lyfta den uppåt.

## VARNING

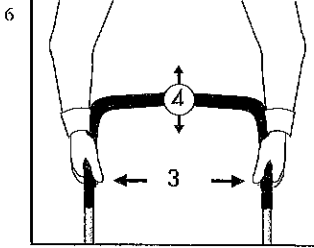
- Lämna aldrig vagnen med barnet i utan att först trycka ned bromsen.
- Vagnen ska alltid vara bromsad när du lyfter i/ur ditt barn.
- Parkera aldrig vagnen i en backe.

5



- Vagnen är utrustad med två kuggbromsar. Kontrollera att det sitter fast en kuggkrans på varje hjul (fyra st). Lås bromsen först när vagnen står still.

# Montering och användning av chassit

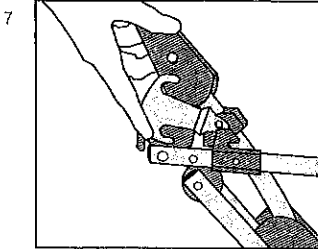


## Hur du justerar höjden på styret

- Justera höjden på styret genom att samtidigt trycka in de grå knapparna på insidan av styret (3).  
Håll knapparna intryckta och ställ därefter styret i önskat läge (4).

## Att svänga över styret

- Om du vill ändra barnet/barnens sättriktning kan du svänga över styret.
- Din vagn är utrustad med en Newton säkerhetskake. Haken är en extra säkerhetsdetalj som förhindrar ofrivillig svängning av styret.

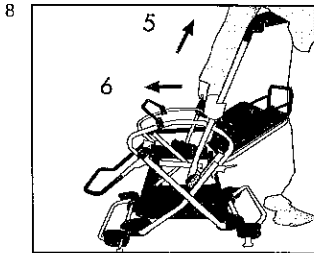


## Genomförande

- Ställ in styret i det **översta läget**. Lossa styret genom att greppa om Newtonhaken och dra de svarta plastdelarna (5) med båda händerna och dra samtidigt uppåt och mot dig. För varsamt över styret mot andra sidan (6). Därefter kan styret svängas hela vägen och låsas på motsatt sida. Kontrollera att de svarta plastdelarna låser ordentligt på båda sidorna.
- Ställ in styret i önskad styreshöjd.

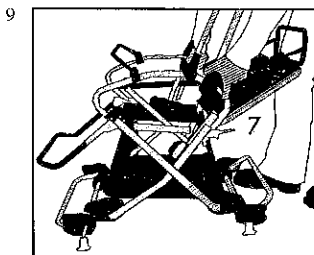
## VIKTIGT

- Se till att svängningsområdet är fritt.  
Tänk på att barnets aktiva säkerhet är ditt ansvar.



## Hopfällning av vagnen

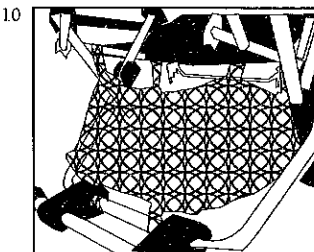
- Börja med att se till att styret är på samma sida som säkerhetskrokarna (7) och att vagnen är bromsad.
- Frigör säkerhetskrokarna (7) genom att dra dessa uppåt mot dig.
- Tryck ner säkerhetsbygeln och fäll styret framåt.



- Bromsa vagnen genom att trycka ner bromsen i hjulens kuggkran.
- Kontrollera att de svarta plastdelarna låser ordentligt på båda sidorna och att Newtonhaken har hakat i på andra sidan.
- Obs! Var aktsam vid svängning av styret eftersom pulverlackerade chassi är ömtåliga.
- Om du behöver mer plats kan du ta bort hjulen genom att trycka in navkapselens frigöringsknapp och dra av hjulen.

## VIKTIGT

- Torka av smuts från axlarna innan du sätter på hjulen igen.



- Varukorgen är monterad vid leverans men kan tas av för tvättning. Avlägsna träplattan före tvätt.

# Skötsel och underhåll

## Allmänna Skötselråd

- Utsätt aldrig vagnen för starkt solljus under en längre tid.
- Använd alltid regnskyddet vid snöfall eller regn.
- Förvara aldrig vagnen på kalla eller fuktiga platser.
- Torka genast av chassit om det blivit blött. Se till att vagnen alltid är torr vid förvaring.
- Spola av och torka vagnen innan du ställer in den, om du använt den nära havet eller på saltade vägbanor.
- Var alltid aktsam, särskilt vid transport och förvaring. Pulverlackerade chassie även av högsta kvalitet, är mer ömtåliga än kromade chassin.

## Regelbunden översyn

- Rengör regelbundet chassit och vagnens metalldelar - torka av dem och smörj alla leder. Följ och ekrar på alla hjul, bör med jämna mellanrum tvättas av i varmt vatten och torkas av med en torr handduk. När vagnen används vintertid, bör rengöring ske minst en gång i veckan. Bristfällig rengöring kan föranleda rostangrepp. Skulle ytliga rostangrepp uppstå, vilket är möjligt, bör du för att undvika rost ta bort dem med kromputsmedel.
- Smörj axlar var tredje månad (torka av axlarna med en trasa innan du smörjer dem). Smörj med petroleumbaserat fett eller motorolja.

## Kontrollera att:

- alla chassilås fungerar korrekt.
- alla nitar, skruvar och muttrar är väl åtdragna och inte skadade.
- inga plastdetaljer är skadade.
- alla hjullager är i god kondition.
- alla kardborreband sitter ordentligt fast.
- alla tryckknappar sitter ordentligt fast på fotstödet.
- att elastiska band inte förlorat sin elasticitet.
- säkerhetsbygeln är intakt och kan röra sig fritt.
- bromsen fungerar.
- lufttrycket är korrekt (se märkning på däck).

## OBSERVERA

- Ta alltid först kontakt med den barnvagnsbutik där du köpt din produkt. Det gäller vid behov av service med originaldelar och vid andra tekniska frågor som kräver en fackmannamässig bedömning.
- Produkten du valt följer de nya garantibestämmelser som gäller från den 1 juli 2002 (SFS 2002:587). Du har rätt att kräva denna information när du köper din barnvagn hos din barnvagnsbutik.

## VARNING

- Däck kan vid kontakt med olika material som PVC-golv eller mjuka plastskikt reagera, vilket kan ge missfärgningar på golvet. Använd därför skydd för hjulen om vagnen förvaras på känsliga golvytor.

# Skötsel och underhåll

## Tvättråd

### • Suffletten:

Lyft av och fäll upp suffletten. Skölj av sufflettens insida (fodret) med ljummet vatten. Använd en mild tvällösning. Rengör nogga. Droptorka suffletten i utfällt läge.

### • Klädsel och 5-punktssele:

Lyft av klädseln från chassit. Handtvätta klädseln i ljummet vatten. Använd en mild tvällösning. Rengör nogga. Droptorka klädseln. Sedan du lossat klädseln kommer du åt 5-punktselen. Torka av nylonbanden och plastdetaljerna med en fuktig trasa. Ingen handtvätt. Se till att selen är torr innan du sätter tillbaka klädseln.

### • Frambåge och frambågsskydd:

Lossa frambågsskyddet från frambågen. Handtvätta i ljummet vatten. Använd en mild tvällösning vid tvätt av frambågsskyddets utsida. Hantera insidan (non-wovenmaterial) varsamt. Droptorka.

## Övrig information

- **Strykning:** Vid strykning ska alla tygdetaljer skyddas med en duk av 100 % ren bomull som placeras mellan strykjärn och tyg. För klädselns utsida (100 % polyester) och fodret (65 % bomull och 35 % polyester) används medelvarmt strykjärn (110°C).
- Se till att **allting** är torrt innan du monterar vagnen på nytt. Kontrollera alla sömmar och kanter på sittdelens undersida och ryggstödsfickan.
- Du kan **impregnera** klädseln på nytt efter tvätten (med t. ex. Scotchgard™). Gör alltid detta innan du monterar vagnen på nytt.

## VARNING

- Låt inga barn vara i vagnen under de första 24 timmarna efter impregnering.

## Återmontering efter tvätt

## VARNING

- Kontrollera alltid att du monterar vagnen korrekt efter anvisningarna i denna instruktionsmanual. Kontrollera att sittdelen och fotstödet är i korrekt läge innan du åter monterar vagnen och använder den på nytt.

# Emmaljunga®

Instruktionsmanual för Cerox Sportvagn

© 2004 Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB

Alla rättigheter förbehålles  
Med reservation för ändringar

**Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB**

Emmaljunga 2056, 280 22 Vittsjö  
SVERIGE

Instruction manual for Cerox Sportstroller

© 2004 Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB

All rights reserved

**Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB**

Emmaljunga 2056, SE-280 22 Vittsjö  
SWEDEN

Gebrauchsanweisung für Cerox Sportwagen

© 2004 Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB

Alle Rechte vorbehalten

**Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB**

Emmaljunga 2056, SE-280 22 Vittsjö  
SCHWEDEN

Brugsanvisning for Cerox Klapvogn

© 2004 Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB

Alle rettigheder forbeholdt  
Med forbehold for ændringer

**Emmaljunga Danmark**

Banegårdsgade 16, DK-8300 Odder  
DANMARK

*Internet: [www.emmaljunga.se](http://www.emmaljunga.se)*